

WZÓR ŚWIADECTWA ZDROWIA DLA PRZYWOZU ŻYWYCH MAŁŻY PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI  
 Model Health Certificate for imports of live bivalve molluscs intended for human consumption

Poland (PL)

Świadectwo weterynaryjne dla UE/Veterinary certificate to EU

Część I: Dane przesyłki/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Nadawca/Consignor Nazwa/Name				I.2. Numer referencyjny świadectwa/Certificate reference number		I.2.a.
	Adres/Address				I.3. odpowiedzialna władza centralna/Central Competent Authority		
	Kod pocztowy/Postal code				I.4. Odpowiedzialna władza lokalna/Local Competent Authority		
	Tel. nr/Tel No.						
	I.5. Odbiorca/Consignee Nazwa/Name				I.6.		
	Adres/Address						
	Kod pocztowy/Postal code						
	Tel. nr/Tel No.						
	I.7. Kraj pochodzenia/ Country of origin	Kod ISO/ ISO code	I.8. Region pochodzenia/ Region of origin	Kod/Code	I.9. Kraj przeznaczenia/Country of destination	Kod ISO/ISO code	I.10.
	I.11. Miejsce pochodzenia/Miejsce zbioru/Place of origin				I.12.		
Nazwa/Name		Numer zatwierdzenia/Approval number					
Adres/Address							
I.13. Miejsce załadunku/Place of loading				I.14. Data wysyłki/Date of departure			
I.15. Środki transportu/Means of transport				I.16. Punkt kontroli granicznej na granicy UE/Entry BIP in EU			
Samolot/Airplane <input type="checkbox"/>				I.17.			
Statek/Ship <input type="checkbox"/>							
Kolej/Railway wagon <input type="checkbox"/>							
Samochód/Road vehicle <input type="checkbox"/>							
Inne/Other <input type="checkbox"/>							
Oznakowanie/Identification							
Dokumenty towarzyszące/Documentary references:							
I.18. Opis towaru/Description of commodity				I.19. Kod Taryfy Celnej (PCN)/Commodity code (HS code)			
				<b>03 07</b>			
				I.20. Liczba zwierząt/masa/Quantity			
I.21.				I.22. Liczba opakowań/Number of packages			
I.23. Identyfikacja tal-kontenitur/Numru ta'sigill/Identification of container/Seal number				I.24. Rodzaj opakowań/Type of packaging			
I.25. Towar certyfikowany dla/Commodities certified for							
Konsumpcji/Human consumption <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Przywóz lub dopuszczenie na teren UE/For import or admission into EU <input type="text"/>			
I.28. Oznakowanie towaru/Identification of the commodities							
Gatunek/Species (Nazwa naukowa/Scientific name)		Numer identyfikacyjny placówki/Approval number of establishments		Liczba opakowań/ Number of packages		Waga netto/ Net weight	
		Zakład produkcyjny/ Manufacturing plant					

Część I: Certyfikacja/Part II: Certification	II. Poświadczenie zdrowia publicznego/ <i>Health Attestation</i>	II.a. Numer referencyjny świadectwa/ <i>Certificate reference number</i>	II.b.																					
	<p>II.1. Poświadczenie zdrowia publicznego/ <i>Public health attestation</i></p> <p>Ja, niżej podpisany, oświadczam, że znam odpowiednie przepisy rozporządzeń (WE) nr 178/2002, (WE) nr 852/2004, (WE) nr 853/2004 i (WE) nr 854/2004, i poświadczam, że wyżej opisane małże zostały wyprodukowane zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności że: / <i>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the live bivalve molluscs described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pochodzą one z zakładu (zakładów), gdzie wdrożono program oparty na zasadach HACCP zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004./ <i>come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004,</i></li> <li>— zostały złowione, w odpowiednim przypadku ponownie zanurzone i przetransportowane zgodnie z sekcją VII, rozdziały I i II załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004./ <i>have been harvested, where necessary relayed and transported in accordance with Section VII, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i></li> <li>— zostały poddane obróbce, w odpowiednim przypadku oczyszczone, i opakowane zgodnie z sekcją VII, rozdziały III i IV załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004./ <i>were handled, where necessary purified, and packaged in compliance with Section VII, Chapters III and IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i></li> <li>— spełniają kryteria zdrowotne zawarte w sekcji VII rozdział V załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz kryteria zawarte w rozporządzeniu (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych./ <i>satisfy the health standards laid down in Section VII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,</i></li> <li>— były pakowane, składowane i transportowane zgodnie z sekcją VII rozdziały VI i VIII załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004./ <i>have been packaged, stored and transported in compliance with Section VII, Chapters VI and VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i></li> <li>— były oznakowane i etykietowane zgodnie z sekcją I załącznika II oraz sekcją VII rozdział VII załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004./ <i>have been marked and labeled in accordance with Section I of Annex II and Section VII, Chapter VII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004</i></li> <li>— w przypadku pectinidae wyłowionych poza sklasyfikowanymi obszarami produkcji, spełniają szczególne wymogi ustanowione w sekcji VII rozdział IX załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004m/ <i>in the case of pectinidae harvested outside classified production areas, comply with the specific requirements laid down in Section VII, Chapter IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004</i></li> </ul> <p>oraz/and</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pomyślnie przeszły urzędowe kontrole przewidziane w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 854/2004./ <i>have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.</i></li> </ul> <p>II.2. (1) [Poświadczenie zdrowotności zwierząt/ <i>II.2. (1) [Animal health attestation</i></p> <p>Ja, niżej podpisany, oświadczam, że opisane powyżej małże pochodzą ze źródła(2), gdzie nie ma niewyjaśnionej nadzwyczajnej śmiertelności w populacji małży, i poświadczam w szczególności, że: / <i>I, the undersigned, declare that the live molluscs described above originate from a source (2) where there are no unresolved abnormal mortality in the mollusc population, and certify, in particular that:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— (1)[(3) jeżeli należą do gatunków podanych (4) na zakażenie Bonamia exitiosa, Mikrocytos roughleyi, Marteilia sydneyi, Mikrocytos mackini, Perkinsus marinus, P. olseni/atlanticus; Haplosporidium nelsoni, H. costale i/lub Candidatus Xenohalotus californiensis, małże te: / (1)[(3) if from species susceptible (4) to infections with Bonamia exitiosa, Mikrocytos roughleyi, Marteilia sydneyi, Mikrocytos mackini, Perkinsus marinus, P. olseni/atlanticus; Haplosporidium nelsoni, H. costale and/or Candidatus Xenohalotus californiensis, they:</li> <li>— (1)[pochodzą ze źródła (2) uznanego za wolne od bonamiosis (Bonamia exitiosa i Mikrocytos roughleyi); marteiliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus i P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni i H. costale) i syndromu Witheringa (Candidatus Xenohalotus californiensis), zgodnie z odpowiednim prawodawstwem UE lub standardem OIE (5)]. / (1) [originate from a source (2) considered free from bonamiosis (Bonamia exitiosa and Mikrocytos roughleyi); marteiliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus and P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni and H. costale) and Withering syndrome (Candidatus Xenohalotus californiensis) in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)],</li> <li>— (1)[są wysłane jako produkty nieprzetworzone lub przetworzone]]. / (1) [are dispatched as unprocessed or processed products]],</li> <li>— (1)[(6) jeżeli należą do gatunków podanych na(3) zakażenie Marteilia refringens lub Bonamia ostrea, małże te: / (1)[(6) if from species susceptible (3) to infections with Marteilia refringens or Bonamia ostrea, they:</li> <li>— (1)[pochodzą ze źródła(2) uznanego za wolne od(1) Marteilia refringens/(1) Bonamia ostrea zgodnie z odpowiednim prawodawstwem UE lub standardem OIE(5)]. / (1) [originate from a source (2) considered free from (1) Marteilia refringens / (1) Bonamia ostrea in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)],</li> <li>— (1)[są wysłane jako produkty nieprzetworzone lub przetworzone]]. / (1) [are dispatched as unprocessed or processed products]], ]</li> </ul>																							
<p>Uwagi/Notes</p> <p>Część I:/Part I</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Rubryka I.8: Region pochodzenia: wskazać obszar produkcji./ <i>Box reference I.8: Region of origin: indicate the production area.</i></li> <li>— Rubryka I.11: Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki./ <i>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</i></li> <li>— Rubryka I.15: Numer rejestracyjny (wagon kolejowy lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) albo nazwa (statek). W przypadku rozładunku i ponownego załadunku należy przedstawić oddzielną informację./ <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading</i></li> <li>— Rubryka I.23: Wskazanie konteneru/numera pieczęci: tylko w przypadku, gdy jest to właściwe./ <i>Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.</i></li> <li>— Rubryka I.28: Zakład produkcyjny: w tym zakład wysyłkowy i zakład oczyszczania./ <i>Box reference I.28: Manufacturing plant: includes dispatch centre, purification centre</i></li> </ul> <p>Część II:/Part II</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Część II.2 nie odnosi się do przesyłek przeznaczonych do sprzedaży detalicznej, pod warunkiem zgodności z zasadami mającymi zastosowanie do pakowania i etykietowania, przewidzianymi w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004./ <i>Part II.2 is not relevant for consignments intended for retail, provided they comply with the rules applying to packaging and labeling laid down in Regulation (EC) No 853/2004.</i></li> <li>(1) Niepotrzebne skreślić./ <i>Delete as appropriate</i></li> <li>(2) Źródłem może być państwo, strefa lub konkretne gospodarstwo./ <i>Source may be a country, zone, or an individual farm.</i></li> <li>(3) Wymóg ten dotyczy wywozu do wszystkich państw członkowskich. Jednakże ma on zastosowanie tylko wtedy, gdy wysyłka zawiera gatunki podatne na bonamiosis (Bonamia exitiosa i Mikrocytos roughleyi); marteiliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus i P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni i H. costale) i syndrom Witheringa (Candidatus Xenohalotus californiensis), w którym to przypadku należy zachować jedno z dwóch oświadczeń./ <i>This requirement applies to exports to all Member States. However, it is only relevant if the consignment comprises species susceptible to bonamiosis (Bonamia exitiosa and Mikrocytos roughleyi); marteiliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus and P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni and H. costale) and Withering syndrome (Candidatus Xenohalotus californiensis), whereby one or the two statements must be retained.</i></li> <li>(4) Gatunki, o których wiadomo, że są podatne/ <i>Known susceptible species</i></li> </ul> <table border="0"> <tr> <td><b>Choroba (zakażenie)</b></td> <td><b>Podatne gatunki nosiciele</b></td> </tr> <tr> <td>Bonamia exitiosa</td> <td>Tiostrea chilensis and Ostrea angasi</td> </tr> <tr> <td>Bonamia ostrea</td> <td>Ostrea edulis</td> </tr> <tr> <td>Mikrocytos roughleyi</td> <td>Saccostrea (commercialis) glomerata</td> </tr> <tr> <td>Marteilia sydneyi</td> <td>Saccostrea (commercialis) glomerata</td> </tr> <tr> <td>Marteilia refringens</td> <td>Ostrea edulis</td> </tr> <tr> <td>Mikrocytos mackini</td> <td>Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila</td> </tr> <tr> <td>Perkinsus marinus</td> <td>Crassostrea virginica and C. gigas</td> </tr> <tr> <td>Perkinsus olseni/atlanticus</td> <td>Haliotis ruber; H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata, Ruditapes philippinarum i R. decussates</td> </tr> <tr> <td>Haplosporidium nelsoni</td> <td>Crassostrea virginica i C. gigas</td> </tr> <tr> <td>Haplosporidium costale</td> <td>Crassostrea virginica</td> </tr> <tr> <td>Xenohalotus californiensis</td> <td>śluchotka kalifornijska czarna (Haliotis. cracherodii), śluchotka kalifornijska czerwona (H. rufescens) śluchotka kalifornijska różowa (H. corrugata), śluchotka kalifornijska zielona (H. fulgens) i śluchotka kalifornijska biała (H. sorensoni)</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>(5) Status obszaru wolnego od chorób zgodnie z przepisami ustanowionymi w załączniku B lub C do dyrektywy 91/67/EWG oraz decyzji Komisji 201/878/WE. Uznaje się również status obszaru wolnego od chorób zgodnie z najnowszą wersją kodeksu i podręcznika OIE./ <i>Freedom according to the current edition of the OIE Code and Manual is also recognized.</i></li> <li>(6) Niniejsza część świadectwa zdrowia ma zastosowanie tylko w przypadku, gdy wysyłka zawiera gatunki określone jako podatne na zakażenie Marteilia refringens i/lub Bonamia ostrea. Aby wysyłka została dopuszczona w państwie członkowskim lub jego części (rubryki I.9 i I.10 części I świadectwa) uznanych za wolne od Marteilia refringens i/lub Bonamia ostrea, lub będących w trakcie programu mającego na celu przyznanie obszaru wolnego od tych chorób, należy zachować jedno z dwóch oświadczeń. Wykaz takich państw członkowskich i stref znajduje się w decyzji Komisji 2002/300/WE oraz 1994/722/WE./ <i>This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible species to infections with Marteilia refringens and/or Bonamia ostrea. In order for the consignment to be authorized into a Member State or part thereof (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from Marteilia refringens and/or Bonamia ostrea, or undergoing a program for such freedom, one of the two statements must be retained. List of such Member States and zones are laid down in Commission Decisions 2002/300/EC and 1994/722/EEC.</i></li> </ul> <p>— Pieczęć i podpis muszą mieć inny kolor niż pozostałych danych umieszczonych na świadectwie./ <i>The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</i></p>	<b>Choroba (zakażenie)</b>	<b>Podatne gatunki nosiciele</b>	Bonamia exitiosa	Tiostrea chilensis and Ostrea angasi	Bonamia ostrea	Ostrea edulis	Mikrocytos roughleyi	Saccostrea (commercialis) glomerata	Marteilia sydneyi	Saccostrea (commercialis) glomerata	Marteilia refringens	Ostrea edulis	Mikrocytos mackini	Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila	Perkinsus marinus	Crassostrea virginica and C. gigas	Perkinsus olseni/atlanticus	Haliotis ruber; H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata, Ruditapes philippinarum i R. decussates	Haplosporidium nelsoni	Crassostrea virginica i C. gigas	Haplosporidium costale	Crassostrea virginica	Xenohalotus californiensis	śluchotka kalifornijska czarna (Haliotis. cracherodii), śluchotka kalifornijska czerwona (H. rufescens) śluchotka kalifornijska różowa (H. corrugata), śluchotka kalifornijska zielona (H. fulgens) i śluchotka kalifornijska biała (H. sorensoni)
<b>Choroba (zakażenie)</b>	<b>Podatne gatunki nosiciele</b>																							
Bonamia exitiosa	Tiostrea chilensis and Ostrea angasi																							
Bonamia ostrea	Ostrea edulis																							
Mikrocytos roughleyi	Saccostrea (commercialis) glomerata																							
Marteilia sydneyi	Saccostrea (commercialis) glomerata																							
Marteilia refringens	Ostrea edulis																							
Mikrocytos mackini	Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila																							
Perkinsus marinus	Crassostrea virginica and C. gigas																							
Perkinsus olseni/atlanticus	Haliotis ruber; H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata, Ruditapes philippinarum i R. decussates																							
Haplosporidium nelsoni	Crassostrea virginica i C. gigas																							
Haplosporidium costale	Crassostrea virginica																							
Xenohalotus californiensis	śluchotka kalifornijska czarna (Haliotis. cracherodii), śluchotka kalifornijska czerwona (H. rufescens) śluchotka kalifornijska różowa (H. corrugata), śluchotka kalifornijska zielona (H. fulgens) i śluchotka kalifornijska biała (H. sorensoni)																							
<p>Urzędowy inspektor/Official inspector</p> <p>Nazwisko (drukowanymi literami)/Name (in capitals) _____</p> <p>Uprawnienia i tytuł/Qualification and title _____</p> <p>Data/Date _____ Podpis/Signature _____</p> <p>Pieczęć/Stamp _____</p>																								